



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE**

Bando di selezione pubblica, per titoli e colloquio, per il reclutamento a tempo determinato di n. 1 Collaboratore ed Esperto Linguistico (CEL) di lingua neerlandese, della durata di 36 mesi (non prorogabili), con impegno orario di 400 ore/anno, per le esigenze temporanee e eccezionali correlate alla fase sperimentale di revisione dell'offerta linguistica dell'Università degli Studi di Trieste (D.D.G. n. 493/2025)

BUSTA 1

Domanda di lingua neerlandese:

Het Nederlands is een pluricentrische taal met toch nog eens variaties in de verschillende taalgebieden. Hoe kan je een college voorbereiden over zulke variaties (bijvoorbeeld Noord en Zuid Nederlands) die zowel informatief als interactief is voor tweede of derde jaar studenten?

Traduzione dall'inglese all'italiano:

*Is it true that ... you should eat protein immediately after working out?
Consuming protein within an hour of finishing your gym session is recommended, but don't neglect regular meals*

This is one of those rare bits of TikTok fitness advice with a lot of truth behind it," says Bethan Crouse, nutritionist at London University. "Sometimes this piece of advice is taken a bit too literally, though! You see people drinking protein drinks as they're scanning out of their gym."

Bethan Crouse recommends the athletes she works with consume 20-30g of protein within 30-60 minutes of finishing a resistance training session. However, if you do like to have a snack after working out, it doesn't need to be a protein shake. "A large glass of milk has really high protein content," says Crouse. "Having something like a chocolate milkshake, which contains both carbs and protein, is good. Co-ingestion of carbohydrates and protein leads to greater protein synthesis in your muscles."

Conoscenza dello Statuto dell'Università degli Studi di Trieste

- Ruolo e funzioni del Rettore
-

Prova di informatica

- Copiare un paragrafo dal file Word proposto e poi incollarlo
-



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE**

Bando di selezione pubblica, per titoli e colloquio, per il reclutamento a tempo determinato di n. 1 Collaboratore ed Esperto Linguistico (CEL) di lingua neerlandese, della durata di 36 mesi (non prorogabili), con impegno orario di 400 ore/anno, per le esigenze temporanee e eccezionali correlate alla fase sperimentale di revisione dell'offerta linguistica dell'Università degli Studi di Trieste (D.D.G. n. 493/2025)

BUSTA 2

Domanda di lingua neerlandese:

Geef een paar voorbeelden van culturele verschillen tussen Nederland en Vlaanderen. Hoe leg je ze uit in een college van BA1, BA2 en BA3-studenten?

Traduzione dall'inglese all'italiano:

Artificial intelligence has revolutionized the language translation sector. However, even the most advanced artificial intelligence translation services aren't going to force human translators out of a job anytime soon. In fact, AI has redefined the sector, bringing exciting new job prospects and career opportunities for translation professionals. Admittedly, AI has made machine translation tools far more reliable in recent years. However, AI still has some ways to go to overcome issues with context, colloquialisms, and tone of voice. In short, artificial intelligence translates text to a point, but it still struggles when it comes to the nuances of language.

Conoscenza dello Statuto dell'Università degli Studi di Trieste

- Funzioni del Direttore del Dipartimento
-

Prova di informatica

- Evidenziare in celeste un paragrafo dal file Word proposto e metterlo in corsivo.
-